



CÂMARA MUNICIPAL DE JALES

ESTADO DE SÃO PAULO

CNPJ 51.841.757/0001-49

TERMO ADITIVO AO CONTRATO 07/2022, PARA PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE TRADUÇÃO DAS SESSÕES ORDINÁRIAS, EXTRAORDINÁRIAS E SOLENES DA CÂMARA MUNICIPAL DE JALES DA LÍNGUA PORTUGUESA PARA LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS - LIBRAS.

ADITAMENTO DE CONTRATO

Pelo presente TERMO ADITIVO, a CÂMARA MUNICIPAL DE JALES, inscrita no CNPJ sob o nº 51.841.757/0001-49, estabelecida à Rua Seis, nº 2241, CEP 15.700-062, em JALES-SP, doravante denominada **CONTRATANTE** e a empresa A.LIBRAS.CIA - MEI, inscrita no CNPJ sob o nº 48.553.322/0001-94, localizada na Rua Antônio Calado, nº 4095, bairro Conj. Habitacional Vereador "Santo Hernandez Argentina", nesta cidade de Jales/SP, doravante denominada **CONTRATADA** resolvem, de comum acordo, aditar o contrato celebrado em 16 de novembro de 2022, nos seguintes termos:

1. O presente aditivo tem por objetivo a prorrogação do prazo contratual pelo período de 16/11/2023 até 15/11/2024 nos termos da Cláusula 3ª do contrato originário, contado a partir da assinatura desta avença.

2. A Cláusula Quarta do Contrato fica aditada nos seguintes termos:

4.1 - O valor estimado do presente contrato é de R\$ 16.662,10 (dezesesseis mil, seiscentos e sessenta e dois reais e dez centavos), que serão pagos da seguinte forma:

4.1.1 – Os valores devidos serão apurados mensalmente, por sessão efetivamente transmitida, à razão de R\$ 476,06 (quatrocentos e setenta e seis reais e seis centavos) por Sessão, apurando-se assim a quantidade de efetiva prestação de serviços.

a) O valor de referência para pagamento da hora de tradução é de R\$ 149,43 (cento e quarenta e nove reais e quarenta e três centavos);

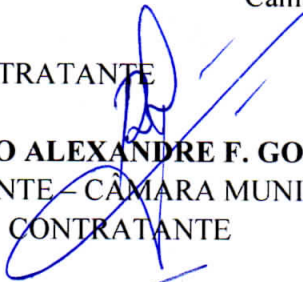
b) O valor de referência para o direito de imagem é de R\$ 142,83 (cento e quarenta e dois reais e oitenta e três centavos).

3. Permanecem inalteradas as demais cláusulas do contrato firmado.

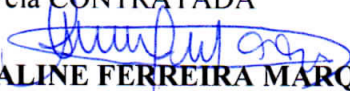
Estando assim justos e contratados, assinam as partes o presente termo aditivo, em 02 (duas) vias de igual teor e forma, na presença das testemunhas abaixo firmadas.

Câmara Municipal de Jales, em 16 de novembro de 2023.

Pela CONTRATANTE



RICARDO ALEXANDRE F. GOUVEIA
PRESIDENTE – CÂMARA MUNICIPAL DE JALES
CONTRATANTE

Pela CONTRATADA


ALINE FERREIRA MARQUES
PROPRIETÁRIA – A.LIBRAS.CIA
CONTRATADA

Testemunhas:


Fábio Rogério Galan


Cristiane Stênico

Visto do Jurídico: 